

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

- | | |
|--|--|
| 1. Igoa puupuu ma le amataga | 7. Aofaiga o faasalaga tau tupe |
| 2. Faamatalaina o uiga o upu | 8. Malosiaga e mafai ona faatinoina e tagata ofisa o le Pulega |
| 3. Faaaogāina | 9. Soligatulafono |
| 4. Faasilasilaga o Soligatulafono tau Taavale Feoai i Ala Tetele | 10. Tapulaa |
| 5. Tausalumaga | 11. Teuteuga |
| 6. Taunuuga o le totogiina o faasalaga tau tupe | 12. Tulafono Faatonutonu |

2009, Nu. 8

O SE TULAFONO e tuuina atu ai le aia tatau i tagata ua faia nisi soligatulafono tau taavale feoai i ala tetele, e filifili ai e totogi se faasalaga tau tupe e suia ai se moliaga ua faamaonia faaletulafono a le faamasinoga.

[25 Iuni 2009]

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga-(1) E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele (Tupe Totogi o Faasalaga tau Tupe) 2009.

(2) O leni Tulafono e amata faamamaluina i se aso o le a filifilia e le Minisita.

2. Faamatalaina o uiga o upu - I totonu o leni Tulafono, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai -

“Pulega” o lona uiga o le Pulega o Felauaiga i le Laueleele ua faavaeina i lalo o le Tulafono o le Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007;

“Minisita” o lona uiga o le Minisita o lo o nafa mo felauaiga i le laueleele;

“Faasilasilaga o Soligatulafono tau Taavale Feoai i Ala Tetele” ma “Faasilasilaga” o lona uiga o se Faasilasilaga o Soligatulafono tau Taavale Feoai i Ala Tetele ua tuuina atu i lalo o leni Tulafono po o le Tulafono o le Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007.

3. Faaaogāina-(1) O leni Tulafono e faaaogā i soligatulafono ua faamaoti mai i totonu o le Faamatalaga o leni Tulafono.

(2) E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu:

(a) e faaopopo ai so o se soligatulafono i le Faamatalaga ma le faasalaga tau tupe e ao ona totogiina mo lena soligatulafono;

(b) e suia ai so o se faasalaga tau tupe ua faatonuina i totonu o le Faamatalaga.

4. Faasilasilaga o Soligatulafono tau Taavale Feoai i Ala Tetele-(1) E mafai e se Leoleo ona faaooina atu se Faasilasilaga o Soligatulafono tau Taavale Feoai i Ala Tetele i se tagata o ia lea ua faia se soligatulafono lea e faaaogā i ai leni Tulafono.

(2) O se faasilasilaga ua tuuina atu i lalo o leni fuaiupu, e tataua ona faia i le pepa faatumu ua faamaonia e le Pulega o

Felauaiga i le Laueleele i le maea ai ona soalaupule ma le Komesina o Leoleo ma e tatau ona sainia e le Leoleo mo le Komesina o Leoleo.

5. Taulumaga-(1) E mafai e se tagata ua faaooina atu i ai se Faasilasilaga o Soligatulafono tau Taavale Feoai i Ala Tetele ona filifili e totogi le faasalaga tau tupe ua taua i totonu o le Faasilasilaga, i totonu o le taimi ua faamaoti mai i le faasilasilaga.

(2) O le tupe totogi o so o se faasalaga tau tupe i lalo o lenei fuaiupu e tatau ona faia i le Pulega o Felauaiga i le Laueleele.

6. Taunuuga o le totogiina o faasalaga tau tupe-(1) O le totogiina o se faasalaga tau tupe i lalo o le fuaiupu 5 e tatau ona leai ai se isi moliaga faaetulafono mo le soligatulafono ua taua i le faasilasilaga.

(2) E lē tatau ona faamauina se moliaga ua faamaonia faaetulafono e faasaga i le tagata na faaooina atu i ai se Faasilasilaga o Soligatulafono tau Taavale Feoai i Ala Tetele pe afai ua filifili o ia e totogi le faasalaga tau tupe ua aiaia e tusa ai ma lenei Tulafono.

(3) E leai se mea i totonu o lenei Tulafono e tatau ona taofia ai so o se tagata mai a latou aia tatau e faamasinoina ai mo se soligatulafono ua tuuaia ai i latou.

7. Aofaiga o faasalaga tau tupe-(1) O Faasilasilaga taitasi e tuuina atu i lalo o lenei Tulafono e tatau ona faamaoti ai se faasalaga tau tupe.

(2) O le aofaiga o faasalaga tau tupe taitasi e tatau ona faia e pei ona faamaoti mai i totonu o le Faamatalaga o lenei Tulafono ma e mafai ona itiiti ifo le aofaiga nai lo lea na faatonuina i le Tulafono o Faasalaga Tau Tupe (Toe Iloiloina ma Teuteuga) 1998.

8. Malosiaga e mafai ona faatinoina e tagata ofisa o le Pulega-(1) O malosiaga ma taulumaga ua aiaia i lalo o lenei Tulafono e mafai ona faatinoina e tagata ofisa o le Pulega o Felauaiga i le Laueleele ua faatagaina mo lena faamoemoe i lalo o le Tulafono o le Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007.

(2) Mo faamoemoega o le faatinoina o so o se malosiaga i lalo o lenei fuaiupu:

(a) o se Faasilasilaga ua tuuina atu e se tagata ofisa o le Pulega i lalo o lenei Tulafono -

(i) e tatau ona faia i le pepa faatumu ua faamaonia e le Pulega;

(ii) e mafai ona sainia e le tagata ofisa o le Pulega ua faatagaina mo le Ofisa Sili o Pulega o le Pulega;

(b) e tatau ona faaaogāina aiaiga o le fuaiupu 6 pe afai ua totogi faasalaga tau tupe i le Pulega;

(c) e tatau ona faaaogāina aiaiga o le fuaiupu 7 i taualumaga ua faaaogā i lalo o lenei Tulafono e tagata ofisa faatagaina o le Pulega.

(3) O so o se faasalaga tau tupe ma totogifuapauina e faaee atu e se tagata ofisa o le Pulega i lalo o lenei fuaiupu e mafai ona toe faaola mai e le Pulega, ma mo lenei faamoemoe, e ui lava i so o se aiaiga o lenei Tulafono e ese mai ai:

(a) e mafai e le Ofisa Sili o Pulega o le Pulega ona filifilia nofoaga ma tagata ofisa ia e totogi atu i ai faasalaga tau tupe ma totogifuapauina e tagata na faaooina atu i ai se Faasilasilaga i lalo o lenei Tulafono;

(b) o faasalaga tau tupe ma totogifuapauina ua toe faaola mai e le Pulega e tatau ona avea ma vaega o tupe maua a le Pulega;

(c) e mafai e le Pulega ona amata ma faaauau so o se moliaga faaletulafono o so o se tagata ua faaooina atu i ai se Faasilasilaga i lalo o lenei Tulafono o ia lea -

(i) ua lē totogiina le faasalaga tau tupe;
po o

(ii) ua filifili ina ia faia se faaiuga o le mataupu i le faamasinoga.

(4) E lē mafai ona faaooina atu i se tagata se Faasilasilaga e se leoleo ma se tagata ofisa o le Pulega e tusa ai ma lenei fuaiupu mo lea lava soligatulafono e tasi ua faatulai mai i ia lava tulaga aliae mai.

(5) Afai ua faaoo atu se Faasilasilaga i so o se tagata e se leoleo ma se tagata ofisa o le Pulega mo le soligatulafono lava lea e tasi na faatulai mai i tulaga lava ia ua aliae mai, o le tupe totogi o le faasalaga tau tupe po o faasalaga tau tupe ua aiaia i totonu o so o se tasi o ia Faasilasilaga, e tatau ona avea ma tulaga faaii o so o se noataga a lea tagata i lalo o Faasilasilaga uma e lua.

9. Soligatulafono-(1) O se tagata o ia lea:

- (a) ua tuuina atu ma le iloa lelei so o se faamatalaga sese po o faamatalaga i se Leoleo po o i se tagata ofisa o le Pulega; po o
 - (b) ua faatosina po o ua taumafai i se faiga e faatosina ai se Leoleo po o se tagata ofisa o le Pulega,
- i le faatinoga o tiute tauave o so o se tagata ofisa i lalo o lenei Tulafono, ua faia se soligatulafono ma ua noatia i se faasalaga tau tupe e lē silia le 5 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le ono (6) masina po o ia faasalaga uma e lua.

(2) O se Leoleo po o se tagata ofisa o le Pulega na te taliaina so o se tupe i se faiga faatosina po o se mea ua ofoina atu e le tagata ua faaoo atu i ai se Faasilasilaga o Soligatulafono tau Taavale Feoai i Ala Tetele i lalo o lenei Tulafono, e faapea ai o lena tagata na te le i faaooina atu i ai se Faasilasilaga o Soligatulafono tau Taavale Feoai i Ala Tetele, ua faia se soligatulafono ma ua noatia i se faasalaga tau tupe e lē silia le 5 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le ono (6) masina po o ia faasalaga uma e lua.

10. Tapulaa - E lē tatau ona faia se moliaga mo so o se soligatulafono lea e faaogā i ai lenei Tulafono, vagana ai ua amata tualumaga o le moliaga i totonu o le 12 masina mai le aso o le Faasilasilaga o Soligatulafono tau Taavale Feoai i Ala Tetele.

11. Teuteuga - Ua teuteuina le fuaiupu 73(4) o le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele 1960 i le aveesea o le “\$50” ma suia i le “2 iunite tau faasalaga”.

12. Tulafono Faatonutonu - E mafai e Le Ao o le Malo i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu e faatonuina ai mataupu:

- (a) o manaomia po o ua faatagaina e lenei Tulafono ina ia faatonuina; po o
- (b) ua talafeagai po o ua alagatatau ona faatonuina mo le faatinoina po o le faamalosia o lenei Tulafono.

FAAMATALAGA

(Fuaiupu 7)

| <u>SOLIGATULAFONO</u> | | | <u>FAASALAGA TAU</u> <u>TUPE I IUNITE TAU</u> <u>FAASALAGA</u> |
|---|-------------|---|--|
| <u>TULAFONO O TAAVALE FEOAI I ALA TETELE 1960</u> | | | |
| 1. | Fuaiupu 7 | Taavale ia laiseneina (taavale e le i laiseneina) | 1 |
| 2. | Fuaiupu 13 | Faamauiina (leai se apa e i ai le numera faamauiina) | 1 |
| 3. | Fuaiupu 37 | Tapulaa o le Saosaoa Afai o le Avetaavale ua 10 maila/itula pe e i lalo ifo e sili atu ai i le Tapulaa o le Saosaoa. Afai o le Avetaavale ua sili atu nai lo le 10 maila/itula e sili atu ai i le Tapulaa o le Saosaoa. | 1 2 |
| 4. | Fuaiupu 27 | Laiseneina o avetaavale (Avetaavale e le i laiseneina) | 1 |
| 5. | Fuaiupu 38A | Tulaga matautia o le tumutumu o taavale | 0.5 mo avetaavale 0.5 mo pasese taitoatasi |
| 6. | Fuaiupu 38B | Taavale e lē saogalemu | 1 |
| 7. | Fuaiupu 50 | Avetaavale ma tagata savavali ia usitaia faasinoala ma faailoga mo taavale feoai i auala | 1 |

| TULAFONO FAATONUTONU O TAAVALE FEOAI I ALA TETELE 1961 | | | |
|---|--------------------------|---|---|
| 1. | Tulafono Faatonutonu 12 | Faapipiina o apa o i ai numera o le faamauina | 0.5 |
| 2. | Tulafono Faatonutonu 31 | Mafa e taofia ai le pa'o tele | 1 |
| 3. | Tulafono Faatonutonu 32 | Le sau i fafo o le asu ma aloiafi | 1 |
| 4. | Tulafono Faatonutonu 34 | Moli | 0.5 |
| 5. | Tulafono Faatonutonu 45 | Puipuiga o uta | 1 |
| 6. | Tulafono Faatonutonu 50 | Faalavelaveina o auala | 1 |
| 7. | Tulafono Faatonutonu 53 | Faiga malaga i tulaga e lē saogalemu | 1 |
| 8. | Tulafono Faatonutonu 54 | Avetaavale matautia ma le lē mafaufau | 1 |
| 9. | Tulafono Faatonutonu 55 | Numera o pasese | 0.2 mo le tagata matua e toatasi (1) 0.1 mo le tama/teine aoga e toatasi (1) |
| 10. | Tulafono Faatonutonu 78 | Uila afi | 0.5 |
| 11. | Tulafono Faatonutonu 82 | Taofiga ma le pakaina | 1 |
| 12. | Tulafono Faatonutonu 102 | Avetaavale | 1 |
| 13. | Tulafono Faatonutonu 109 | Tulafono Faafoe Lautele (Tapulaa o le Saosaoa) Afai o le Avetaavale ua 10 maila i le itula pe e i lalo ifo e sili atu ai i le Tapulaa o le Saosaoa. Afai o le Avetaavale ua sili atu nai lo le 10 maila i le itula e sili atu ai i le Tapulaa o le Saosaoa. | 1 2 |

8 *Taavale Feoai i Ala Tetele (Tupe Totogi o Faasalaga tau Tupe)* 2009, Nu.8

| <u>TULAFONO FAAPOLOAIGA O TAAVALE FEOAI I AUALA TETELE 1994</u> | | | |
|--|------------|---|-----|
| 1. | Fuaiupu 11 | E lē tatau ona tutu pe liliu i totonu o nofoaga faapitoa | 0.5 |
| 2. | Fuaiupu 12 | E lē tatau ona faia se liliu e faafoliga i le “U” | 0.5 |
| 3. | Fuaiupu 13 | E lē tatau ona faia se liliu i le itu tauagavale | 0.5 |
| 4. | Fuaiupu 16 | Moli e faatonutonu ai femalagaiga o taavale | 1 |
| 5. | Fuaiupu 20 | E tatau ona faaaogāina fusipau mo le saogalemu | 1 |
| 6. | Fuaiupu 21 | Feaveaiina o tamaiti i taavale afi | 1 |
| 7. | Fuaiupu 22 | Pulou mo le saogalemu i uila afi ina ia faaaogāina | 1 |
| <u>TULAFONO FAAPOLOAIGA O TAAVALE FEOAI I AUALA TETELE</u> | | | |
| | | Mo isi fuaiupu taitasi uma i totonu o le Tulafono Faapoloaiga o Taavale Feoai i Auala Tetele, e lē o lisiina i luga | 1 |

O le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele (Tupe Totogi o Faasalaga tau Tupe) 2009 o lo o faafoeina e le Pulega a Samoa mo Felauaiga i le Laueleele.

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoao Faitulafono,
i le pule a le Fono Aoao Faitulafono.**